

ANVISNINGAR FÖR DIG SOM GENOMGÅR SPRÅKEXAMEN

VÄLKOMMEN ATT TESTA DIN SPRÅKFÄRDIGHET!

I examen har du tillfälle att påvisa hur bra du talar och skriver språket i fråga, samt hur bra du förstår text och tal. Var aktiv och försök alltid hitta på något att säga eller skriva. Tilläggsuppgifter: www.oph.fi → På svenska → Utbildning och examina → Språkexamina → Allmänna språkexamina.

FÖRE EXAMEN

- Eftersom examensuppgifterna i allmänhet är på finska eller svenska, måste du kunna finska eller svenska för att genomföra testet.
- Utnyttja alla tillfällen du har att lyssna på och tala språket, öva och repetera grundläggande kunskaper.
- Om du har till exempel lässvårigheter eller en hörselskada, kan du ansöka om specialarrangemang för att avlägga examen. Specialarrangemang betyder att handikappet beaktas i examenstillfället. Fråga mer i examensstället.
OBS. Du ska ansöka om specialarrangemang samtidigt som du anmäler dig till examen!
- Betala examensavgiften enligt anvisningarna.
- Ta med blyertspenna, radergummi och fotoförsedd legitimation till examen.
OBS. Körkort gäller inte som officiellt identitetsbevis.
- **I examen får användas varken ordbok eller andra hjälpmedel!**

SJÄLVA EXAMEN

Se till att du infinner dig i tid, för **om du blir försenad får du inte delta i examen**. Visa legitimation för den som övervakar examen. En språkexamen på grund- eller mellannivån räcker i cirka 3 timmar, på den högsta nivån cirka 4 timmar.

- Examen genomförs i två delar: 1) i klassrumsdelen ingår delproven i textförståelse och skriftlig framställning, 2) i studiodelen talförståelsedelen och talproduktion.
- Förutom studiodelen ingår på den högsta nivån i alla språk en kort intervju som videofilmas för bedömning.
- Lyssna eller läs noga alla anvisningar och följ dem. Anvisningarna ges i allmänhet på finska eller svenska, på den högsta nivån ofta även på examensspråket.
- I examen i finska ges anvisningarna på finska och i examen i svenska på svenska.
- Utnyttja tiden klokt, så att du hinner göra alla uppgifter. Gör uppgifterna snabbt, men var omsorgsfull. Vissa uppgifter i examenshäftet är lättare än andra. Gör de lätta uppgifterna först, så får du mer tid över för de svåra. **Försök alltid ge något svar på uppgifterna.**
- Var inte rädd för att tala i studion för studion fungerar bara som hjälpmedel för dig när du ska visa din färdighet i att tala. Tala inte alltför tyst och undvik korta ja/nej-svar när du genomför provet i studion.
- Delprovet i talproduktion på grundnivån i finska och i svenska sker i intervjuform, ansikte mot ansikte med intervjuaren.
- Alla prestationer i talproduktion bandas för bedömning.
- Din examensprestation blir underkänd om du inte följer de givna anvisningarna.
- Din examensprestation blir underkänd om du fuskar (talar med någon annan examenstagare eller tittar på hans/hennes svar).

EFTER EXAMEN

Ungefär två månader efter examen får du ett intyg, som innehåller

- nivåbedömning av de olika delarna i språkfärdigheten
- på omstående sida en beskrivning av färdighetsskalan.

Kom ihåg att omdömena baserar sig endast på din prestation i examen.

- När du behöver en kopia av intyget, t.ex. för en tjänsteansökan, ska du komma ihåg att kopiera båda sidorna av intyget.
- Endast ett intyg ingår i examensavgiften. **Kopior kan beställas från Jyväskylän yliopisto, Soveltavan kielitutkimuksen keskus, och de kostar 15 € per styck** (yki-info@jyu.fi / SOLKI/Yleiset kielitutkinnot, PL 35, 40014 Jyväskylän yliopisto. tel. 014-260 3531).
- Om din adress förändras efter examen innan du får intyget, varsågod och meddela den nya adressen genast (yki-info@jyu.fi / tel. 014-260 3531).
- Om du är missnöjd med bedömningen av examen, kan du ansöka om kontrollbedömning inom 14 dagar från den tidpunkt då du har fått intyget. En skriftlig ansökan ska skickas till Utbildningsstyrelsen till adressen: Ylesten kielitutkintojen tutkintotoimikunta / Utbildningsstyrelsen, PB 380, 00531 Helsingfors.

ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING AV DEN OPTISKA BLANKETTEN

I många examensuppgifter används en optisk blankett. Sådana uppgifter har i examenshäftet utmärkts med bokstaven **M**.

Den optiska blanketten är tvåsidig. Du ska använda den sida där det står "**DELTAGAREN FYLLER I**". Den andra sidan är avsedd för bedömaren. På blanketten ifylls först uppgifter om deltagaren (namn, födelsedatum, kön, språk och nivå). På den optiska blanketten bes om ditt tillstånd att använda examensprestationen för forskningsändamål. Ett exempel på en ifylld blankett ges nedan.

Yleiset kielitutkinnot Allmänna språkexamina	OSALLISTUJA TÄYTTÄÄ DELTAGAREN FYLLER I
Nimi Namn <u>Matt Mäll</u>	Kieli Språk <input type="checkbox"/> englantia <input type="checkbox"/> engelska <input type="checkbox"/> espanja <input type="checkbox"/> spanska <input type="checkbox"/> italia <input type="checkbox"/> italienska <input type="checkbox"/> ranska <input type="checkbox"/> franska <input type="checkbox"/> ruotsi <input type="checkbox"/> svenska <input type="checkbox"/> saame <input type="checkbox"/> saamiska <input checked="" type="checkbox"/> suomi <input type="checkbox"/> finska <input type="checkbox"/> venäjä <input type="checkbox"/> ryska
Syntymäaika (pp.kk.vvvv) Födelsedatum (dd.mm.åååå) <u>2</u> <u>3</u> <u>0</u> <u>6</u> <u>1</u> <u>9</u> <u>8</u> <u>7</u>	Taso Nivå <input type="checkbox"/> perustaso <input type="checkbox"/> grundnivå <input checked="" type="checkbox"/> keskitaso <input type="checkbox"/> mellannivå <input type="checkbox"/> ylin taso <input type="checkbox"/> högsta nivån
Sukupuoli Kön <input type="checkbox"/> nainen <input type="checkbox"/> kvinna <input checked="" type="checkbox"/> mies <input type="checkbox"/> man	
Osallistujanumero Deltagarnummer _____	
Saako testisuorituksesi liittää aineistoon, jota käyttävät vain luvan saaneet tutkijat ja opettajat Internetin välityksellä? <input checked="" type="checkbox"/> Kyllä <input type="checkbox"/> Ei Får Din testprestation bifogas till databasen som används endast av auktoriserade forskare och lärare via internet? <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nej	

- När du gör uppgifterna, KRYSSA FÖR den ruta på den optiska blanketten som motsvarar det alternativ som du väljer.
- Frågorna har samma nummer i examenshäftet och på den optiska blanketten.
- Kom ihåg att vara OMSORGSFULL.
- Använd blyertspenna när du kryssar för. Krysset får inte gå över rutans kanter. Om du kryssar för i fel ruta, **radera** omsorgsfullt och kryssa därefter för i rätt ruta.
- Den optiska blanketten får inte vikas eller skrynklas.
- Blanketten innehåller fler rutor än du behöver. Fäst inget avseende vid detta.

Ett exempel ur examenshäftet:**Uppgift 1. Annon**

Läs annonsen och frågorna som anknyter till den. Välj rätt alternativ (A, B eller C). Sätt ett kryss () för motsvarande bokstav vid punkterna **M1–M2** på den optiska blanketten.

- M1** I annonsen söks
- en lärare till ett dagis.
 - en person för deltidsanställning.
 - en städare
- M2** Arbetstiden
- är varje dag densamma.
 - varierar dagligen.
 - gäller inte veckoslut.

DAGVÅRD ÖNSKAS

Vi anställer en rask och ansvarskännande person som kan ta hand om en 9-årig pojke i Bortre Tölö på eftermiddagarna. Arbetstid minst 10 timmar i veckan, mån-fre varierande kl. 13–17, ibland också under helgerna.

Exempel på den optiska blanketten:

MONIVALINTATEHTÄVÄT – FLERVALSUPPGIFTER											
	A	B	C		A	B	C		A	B	C
M1	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	M21	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	M41	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
M2	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	M22	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	M42	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
M3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	M23	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	M43	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>